

# Jdg

## Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 וַיִּסְפוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וְאַהֲרָד מָתָּה  
죽었다 그리고-에훗-은 여호와-의 눈들-에 그-악을 행하기를 이스라엘-의 아들들-이 그리고-더하였다  
[H4191](#) [H0164](#) [H3068](#) [H7451](#) [H3478](#) [H3254](#)

에훗의 죽은 후에 이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하매

2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ-הַכְּנָעַן אֲשֶׁר מֶלֶךְ-הַחִשׁוּר  
하솔-에서 다스렸다 그-가 가나안-의 왕- 야빈 손-에 여호와-가 그리고-팔아넘겼다-그들을  
[H2674](#) [H4428](#) [H2985](#) [H3027](#) [H3068](#) [H4376](#)

וְיִשְׂרָאֵל יָשָׁב בְּחַרְשֶׁת הַחֲנָנִים וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה  
그리고-그-는 시스라 군대-의-그의 그리고-장관-  
이방인들-의 하로셋-에 거주하였다 그리고-그-는 시스라 군대-의-그의 그리고-장관-  
[H2800](#) [H3427](#) [H1931](#) [H5516](#) [H8269](#)

여호와께서 하솔에 도읍한 가나안 왕 야빈의 손에 그들을 파셨는데 그 군대 장관은 이방 하로셋에 거하는 시스라요

3 וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי תֵשַׁע מַאֲוֹת רַכְבֵּי-בְרֹזֶל  
그리고-부르짖었다 아들들- 이스라엘-의 에게- 여호와 왜냐하면 아홉 백 병거- 철-의  
[H6817](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8672](#) [H3967](#) [H7393](#) [H1270](#)

וְהָיָה לְחֵץ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה עֶשְׂרִים שָׁנָה:  
그-에게 을- 압제하였다 그리고-그-가 그-에게  
아들들 이스라엘-의 강하게 이십 년  
[H0853](#) [H3905](#) [H1931](#) [H3478](#) [H2394](#) [H6242](#) [H8141](#)

야빈 왕은 철병거 구백 승이 있어서 이십 년 동안 이스라엘 자손을 심히 학대한고로 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖었더라

4 וַדְּבוּרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אֵשֶׁת לַרַבִּיט הִיא שֹׁפְטָה אֶת-יִשְׂרָאֵל בְּעַת הַהִיא  
그리고-드보라 여자 선지자 아내- 랍비돗-의 그녀-는 재판하였다 을- 이스라엘 때-에 그-  
[H1683](#) [H0802](#) [H5031](#) [H0802](#) [H3941](#) [H1931](#) [H8199](#) [H0853](#) [H3478](#) [H6256](#) [H1931](#)

그 때에 랍비돗의 아내 여선지 드보라가 이스라엘의 사사가 되었는데

5 וְהָיָה יוֹשֵׁבֵת תַּחַת-תְּמָר דְּבוּרָה בִּין הָרָמָה וּבֵין בֵּית-אֵל  
그리고-그녀-는 앉아있었다 아래- 종려나무 드보라-의 사이-에 라마 사이-에 그리고-사이-에 벨엘  
[H1931](#) [H3427](#) [H8478](#) [H8560](#) [H1683](#) [H0996](#) [H7414](#) [H0996](#) [H1008](#) [H0996](#)

וְהָיָה וַיַּעֲלוּ אֶלְהֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּט  
그리고-올라왔다 그녀-에게 아들들-이 이스라엘-의 재판-을-위해  
[H0669](#) [H5927](#) [H0413](#) [H3478](#) [H4941](#)

그는 에브라임 산지 라마와 벨엘 사이 드보라의 종려나무 아래 거하였고 이스라엘 자손은 그에게 나아가 재판을 받더라

6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם מִקְדָּשׁ נַפְתָּלִי וְהָאָמֶר  
그리고-보냈다 그리고-불렀다 바락-을 아들- 아비노암-의 계데스-에서 납달리-의 그리고-말하였다  
[H7971](#) [H7121](#) [H1301](#) [H0042](#) [H6943](#) [H5321](#) [H0559](#)

וְאֵלֵיוֹ הָלָא וַצַּוָּה יְהוָה אֶלְהֵי-יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשְׁכְּלוֹ בְּהַר תְּבוֹר  
아니- 그-에게 명령하셨느냐 여호와-가 하나님- 이스라엘-의 가라 그리고-이끌어라 산-에 다볼  
[H3808](#) [H0413](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3212](#) [H4900](#) [H2022](#) [H8396](#)

וְלָקַחְתָּ עִמָּךְ עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלֹן  
그리고-취하라 너-와함께 만 천 사람 아들들-에서 아들들-에서 그리고-아들들-에서 스불론-의  
[H3947](#) [H6235](#) [H0505](#) [H0376](#) [H5321](#) [H5321](#) [H2074](#)

드보라가 보내어 아비노암의 아들 바락을 납달리 게데스에서 불러다가 그에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 명하지 아니하셨느냐 이르시기를 너는 납달리 자손과 스불론 자손 일만 명을 거느리고 다불 산으로 가라

וּמְשֻׁכְּתָי וְאֵלַי אֶל-גַּחֵל קִישׁוֹן אֶת-סִיסְרָא שָׂר-צָבָא יָבִין 7  
 그리고-내가-이끌겠다 너-에게 에게- 시내 기손 을- 시스라 장관-의 군대-의 야빈-의  
 H4900 H0413 H0413 H0413 H7028 H0853 H5516 H8269 H2985

וְאֶת-רֶכְבּוֹ וְאֶת-הַמּוֹנֵי וְנִתְּתִיהוּ בְיָדְךָ: 7  
 그리고-을- 병거-그의 우리-그의 그리고-내가-주겠다-그를 손-너의-에  
 H0853 H7393 H0853 H3027 H5414

내가 야빈의 군대 장관 시스라와 그 병거들과 그 무리를 기손 강으로 이끌어 네게 이르게 하고 그를 네 손에 붙이리라 하셨느니라

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרַק אִם-תִּלְכִי עִמִּי וְהִלַּכְתִּי וְאִם-לֹא 8  
 그리고-말하였다 그녀-에게 바락 만일- 네가-가면 나-와함께 그리고-만일- 아니  
 H0559 H0413 H1301 H3212 H3212 H3808 H1980 H3808

וְאִם-לֹא עִמִּי תִלְכִי: 8  
 가겠다 아니 나-와함께 네가-가면  
 H3212 H3808 H3212

바락이 그에게 이르되 당신이 나와 함께 가면 내가 가려니와 당신이 나와 함께 가지 아니하면 나는 가지 않겠노라

וַתֹּאמֶר הַלֹּךְ אִתָּךְ עִמָּךְ אֲפֹס כִּי לֹא תִהְיֶה תְּפָאֲרֶתְךָ עָלַי 9  
 그리고-말하였다 반드시 가겠다 너-와함께 그러나 왜냐하면 아니 되리라 영광-네 위에서-  
 H0559 H1980 H3212 H3212 H3212 H3808 H1961 H8597

וְאֲשֶׁר אֲתָה הוֹלֵךְ כִּי בְיַד-אִשָּׁה וַיִּמְכַּר יְהוָה אֶת-סִיסְרָא 9  
 네가 그- 가는 왜냐하면 손-에- 여자-의 팔리라 여호와-가 시스라 을-  
 H1980 H0802 H4376 H3068 H0853 H5516

וַתִּקַּם דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם-בָּרַק קְדָשָׁה: 9  
 드보라 그리고-갔다 그리고-와- 바락 게데스-로  
 H1683 H3212 H1301 H6943

가로되 내가 반드시 너와 함께 가리라 그러나 네가 이제 가는 일로는 영광을 얻지 못하리니 이는 여호와께서 시스라를 여인의 손에 파실 것임이니라 하고 드보라가 일어나 바락과 함께 게데스로 가니라

וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת-זְבוּלוֹן וְאֶת-נַפְתָּלִי קְדָשָׁה וַיַּעַל בְּרַגְלָיו 10  
 그리고-소집하였다 바락 을- 스불론 그리고-을- 납달리 게데스-로 그리고-올라갔다 발들-그의-로  
 H2199 H1301 H0853 H2074 H0853 H5321 H6943 H5927 H7272

וְעֶשְׂרֵת אֲלָפֵי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוֹרָה: 10  
 사람 천 만 그리고-올라갔다 그-와함께 드보라  
 H0376 H0505 H6235 H5927 H1683

바락이 스불론과 납달리를 게데스로 부르니 일만 인이 그를 따라 올라가고 드보라도 그와 함께 올라가니라

וַתָּבֵר וַתְּקִינֵי נַפְרָד מִלְּוָן מִבְּנֵי חֲבָב חֲתָן מֹשֶׁה וַיֵּט 11  
 그리고-헤벨 겐-사람-은 떠났다 가인-에서 아들들-에서 호밥-의 장인 모세-의 그리고-쳤다  
 H2268 H7017 H6504 H7017 H2246 H4872 H5186

וְאֶהְלוֹ עַד-אֶלּוֹן (בְּצַעֲנִים) אֲשֶׁר אֶת-קְדָשׁ: 11  
 장막-그의-를 까지- 상수리나무 [사아난님] (사아난님-에) 그- 에- 게데스  
 H5704 H0436 H6815 H0854 H6943

모세의 장인 호밥의 자손 중 겐 사람 헤벨이 자기 족속을 떠나 게데스에 가까운 사아난님 상수리나무 곁에 이르러 장막을 쳤더라

וַיִּגְדוּ לְסִיסְרָא כִּי עָלָה בָּרַק בֶּן-אֲבִינוֹם הַר-תְּבוֹר: 12  
 그리고-알렸다 시스라-에게 that 올라갔다 바락 아들-의 아비노암-의 산- 다불  
 H5046 H5516 H5927 H1301 H0042 H2022 H8396



18  
 וַתֵּצֵא יְעֻלִּי לְקַרְאֵת סִיסְרָא וַתֵּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה  
 그리고-나갔다 야엘 만나러 시스라 그리고-말하였다 그-에게 그-에게 들어오라 나의-주여 들어오라  
[H3318](#) [H3278](#) [H7125](#) [H5516](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5493](#) [H0113](#) [H5493](#)

וְאֵלַי אֵל- וַתִּירָא וַיֵּסֶר אֵלָיָהּ הָאֵהָלָה וַתִּכְסְהוּ בְשֵׁמִיכָה:  
 나-에게 말라- 두려워하지 그리고-들어갔다 그녀-에게 그-장막-으로 그리고-덮었다-그를 담요-로  
[H0413](#) [H0408](#) [H3372](#) [H5493](#) [H0413](#) [H0168](#) [H3680](#) [H8063](#)

야엘이 나가 시스라를 영접하며 그에게 말하되 나의 주여 들어오소서 내게로 들어오시고 두려워하지 마소서 하매 그 장막에 들어가 니 야엘이 이불로 덮으니라

19  
 וַיֵּאמֶר אֵלָיָהּ הַשְׁקִינִי- נָא מְעַט- מִיַּם כִּי צְמָאֵתִי וַתִּפְתָּח  
 그리고-말하였다 그녀-에게 마시게해다오- 제발 조금-을 물-을 왜냐하면 목마르다 그리고-열었다  
[H0559](#) [H0413](#) [H8248](#) [H4994](#) [H4592](#) [H4325](#) [H6770](#)

אֶת- נְאוּד הַחֲלָב וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּכְסְהוּ:  
 을- 가족부대 그-우유-의 그리고-마시게하였다-그를 그리고-덮었다-그를  
[H0853](#) [H4997](#) [H2461](#) [H8248](#) [H3680](#)

시스라가 그에게 말하되 청하노니 내게 물을 조금 마시우라 내가 목이 마르도다 하매 젖부대를 열어 그에게 마시우고 그를 덮으니

20  
 וַיֵּאמֶר אֵלָיָהּ עֲמֹד פֶּתַח הָאֵהָלָה וְהִיָּה אִם- אִישׁ יָבוֹא  
 그리고-말하였다 그녀-에게 서라 문 그-장막-의 그리고-되리라 만일- 사람-이 오면  
[H0559](#) [H0413](#) [H5975](#) [H6607](#) [H0168](#) [H1961](#) [H0376](#) [H0935](#)

וּשְׂאֵלָךְ וַאֲמַר הַיֵּשׁ- פֹּה אִישׁ וַאֲמַרְתָּ אֵי:  
 그리고-물으면-너에게 그리고-말하면 그리고-말하라 사람 여기 있느냐- 그리고-말하라  
[H7592](#) [H0559](#) [H3426](#) [H6311](#) [H0376](#) [H0559](#) [H0369](#)

그가 또 가로되 장막문에 섰다가 만일 사람이 와서 네게 묻기를 여기 어떤 사람이 있느냐 하거든 너는 없다 하라 하고

21  
 וַתִּקַּח יְעֻלִּי אִשְׁת- חֶבֶר אֶת- יָתֵד הָאֵהָלָה וַתִּשֶׂם אֶת- הַמַּקְבֵּת  
 그리고-취하였다 아내- 헤벨-의 을- 말뚝 그-장막-의 그리고-놓았다 을- 그-망치  
[H3947](#) [H3278](#) [H0802](#) [H2268](#) [H0853](#) [H3489](#) [H0168](#) [H0853](#)

בְּיָדָהּ וַתָּבוֹא אֵלָיו בְּלָאֵט וַתִּתְקַע אֶת- הַיָּתֵד בְּרַקְתּוֹ  
 손-그녀의-에 그리고-들어갔다 그-에게 그-에게 살며시 그리고-박았다 을- 그-말뚝 그-의-에 관자놀이-그의-에  
[H3027](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3814](#) [H8628](#) [H0853](#) [H3489](#) [H7541](#)

וַתִּצְנַח וַהֲוֹא- נֶרְדָּם וַיַּעַף וַיָּמָת:  
 그리고-뚫었다 땅-에 그리고-그-는 깊이-잠들었다 그리고-기진하였다 그리고-죽었다  
[H6795](#) [H0776](#) [H1931](#) [H7290](#) [H4191](#)

그가 곤비하여 깊이 잠든지라 헤벨의 아내 야엘이 장막 말뚝을 취하고 손에 방망이를 들고 그에게로 가만히 가서 말뚝을 그 살쩍에 박 으매 말뚝이 꿰뚫고 땅에 박히니 시스라가 기절하여 죽으니라

22  
 וַהֲנֵה בְּרַקְרָף אֶת- סִיסְרָא וַתֵּצֵא יְעֻלִּי לְקַרְאָתוֹ וַתֵּאמֶר  
 그리고-보라 바락 시스라 을- 쫓는 야엘 그리고-나갔다 시스라 그리고-말하였다  
[H2009](#) [H1301](#) [H7291](#) [H0853](#) [H5516](#) [H3318](#) [H3278](#) [H7125](#) [H0559](#)

לֹו לָךְ וַאֲרָאָךְ אֶת- הָאִישׁ אֲשֶׁר- אַתָּה מְבַקֵּשׁ וַיָּבֹא  
 그-에게 가라 그리고-보여주겠다-너에게 을- 그-사람 그- 네가 찾는 그리고-들어갔다  
[H3212](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0376](#) [H1245](#) [H0935](#)

אֵלָיָהּ וַהֲנֵה סִיסְרָא נָפַל מָת וַהֲיָתֵד וּבְרַקְתּוֹ:  
 그녀-에게 그리고-보라 시스라 쓰러진 죽은 그리고-말뚝-이 관자놀이-그의-에  
[H0413](#) [H2009](#) [H5516](#) [H5307](#) [H4191](#) [H3489](#) [H7541](#)

바락이 시스라를 따를 때에 야엘이 나가서 그를 맞아 가로되 오라 내가 너의 찾는 사람을 네게 보이리라 바락이 그에게 들어가 보니 시스라가 죽어 누웠고 말뚝은 그 살쩍에 박혔더라

וַיַּכְנַע אֱלֹהִים בְּיוֹם הַהוּא אֶת יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן לְפָנָי בְּנֵי-אֲדָמִים וַיַּכְנַע-וּ אֱלֹהִים-יְהוָה אֶת-יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן לְפָנָי בְּנֵי-אֲדָמִים וַיַּכְנַע-וּ

23

יִשְׂרָאֵל:  
 이스라엘-의  
[H3478](#)

이와 같이 이 날에 하나님이 가나안 왕 야빈을 이스라엘 자손 앞에 패하게 하신지라

וַתֵּלֶךְ יָד-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל הַלּוֹךְ וְקָשָׁה עַל-יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן וַתֵּלֶךְ יָד-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל הַלּוֹךְ וְקָשָׁה עַל-יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן

24

עַד-אֲשֶׁר הִכְרִיתוּ אֶת-יָבִין מֶלֶךְ-כְּנָעַן: פ  
 까지 그-를 끊어버렸다  
 H5704 H3772 H0853 H2985 H4428

이스라엘 자손의 손이 가나안 왕 야빈을 점점 더 이기어서 마침내 가나안 왕 야빈을 진멸하였다